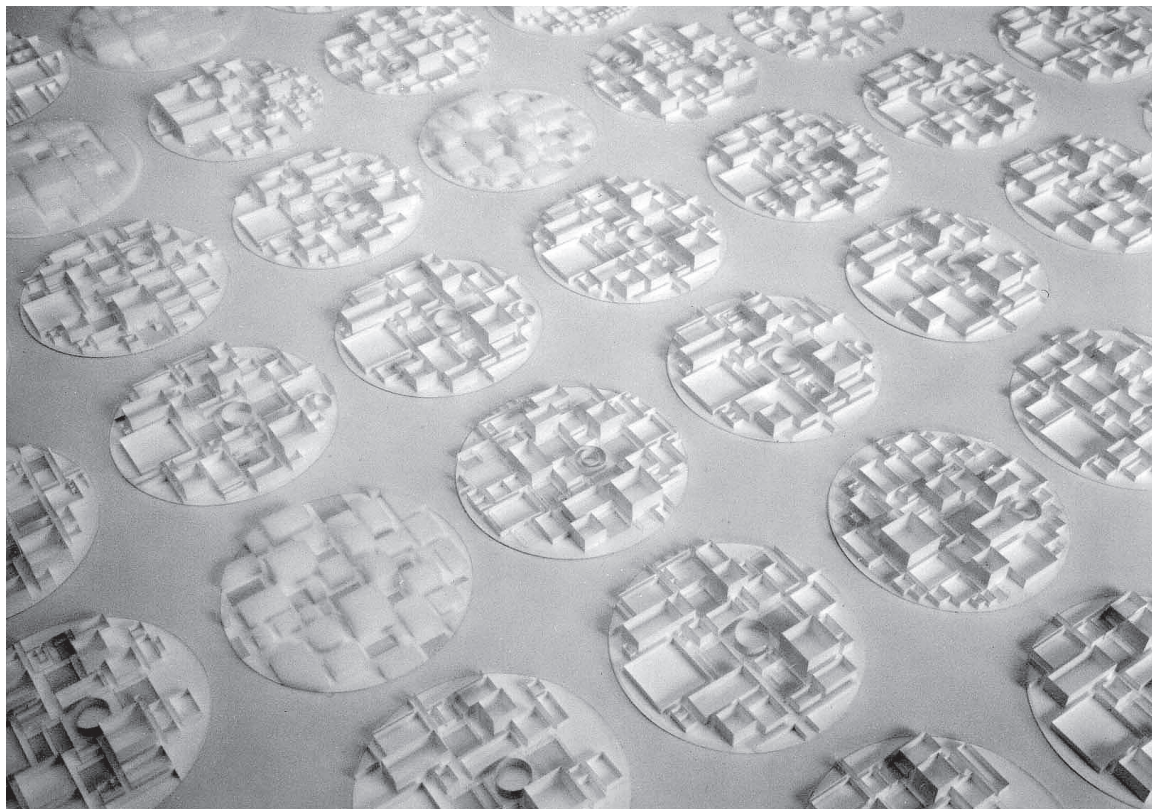


展览会

Exhibitions



1

## 妹島和世＋西沢立衛／SANAA

2005.4.29 – 2005.5.22

金沢21世紀美術館の設計者、妹島和世＋西沢立衛／SANAAの個展である。SANAAのデザインに対する考え方を伝えるとともに、設計者自身がどのように建物を使いこなすか、そして、建築を展覧会という形式でどのように示すかが課題となった。

1つめの課題については、円形の建物の中心部にあたる有料の展示ゾーンの中央に無料の通路を設定し、その通路沿いに展覧会の入り口を設けた。展覧会場内は、光庭を囲む廊下から各展示室に入出入りする構成とし、光庭全体を「花畑」としてアルミ板を使ったインスタレーションとした。そのことにより、各部屋が独立した「都市としての建物」という金沢21世紀美術館の建築コンセプトをより明確にした。ただし、チケット販売所から展覧会の入り口がわかりにくいという問題は残った。また、天井高12mの展示空間の大きさ自体を意識できるよう、その展示室は床面のみを使った展示とした。

2つめの課題については、建築を表象する媒体自体を意識させるような展示を試みた。ある一つの建物を図面やドローイング、模型、写真、映像など様々な媒体を併用しながら伝えるのが建築の通常の展示方法であるが、本展では、図面等平面の媒体ばかり一つの展示室に、模型等立体の媒体ばかり一つの展示室にまとめた。模型、椅子、食器など立体物ばかり集めた部屋では、壁面を使わず床面のみを使って、各展示物をおよそグリッド状に並べ、その周囲を回れるように展示した。他方、平面ばかり集めた部屋では、図面をアクリルで覆い美術作品のように見せ、映像や写真も等価に展示した。そのことによって、一つの建物の模型と図面が別の展示室に分かれることもあったが、図面や模型といった媒体自体の存在を意識する契機にはなったと思われる。

また模型についても、展示室いっぱいの巨大

な模型を制作し、それ自体をインスタレーションに近い表現とした。ローザンヌのEPFLラーニングセンターは、展覧会開催時最新のプロジェクトで、140m×200mの大きな建物をワンルームとしながら、1枚のハンカチを広げて落としたような起伏をつけることで、内部空間を分節化するという案である。当初はコンペ案の20分の1の模型を制作することを計画した。その場合、展示室の比率に対し、模型の比率がやや長手方向に短くなった。そこで、SANAAからの提案で、展示室の比率に合わせ、長手方向に約1m模型を伸ばすことになった。当時は設計の初期段階で、建物の形状も未確定であったため、事実と異なる模型とは言えない。だが、この変更の提案は、SANAAが模型を実際の建物の表象以上の、展示室の空間に合わせたインスタレーションに近いものとして捉えていることを感じさせた。さらに、模型ですら周囲の環



2

境から形態を引き出すというSANAAの、建物と周囲の環境の関係に対する繊細な感覚を示しているように思われた。

また、SANAAは金沢21世紀美術館の設計にあたり、多くのスタディ模型を制作した。実現した建物が無数にあったヴァリエーションの一つにすぎないことを、その建物の中にいながら感じられるようにするため、121個のスタディ模型を展示した。実際に検討に使った模型も一部残っており、それを展示することも当初考えたが、すべて図面をもとに再制作した。建物の完成後に、別にあり得た可能性が等価に示されることになった。

写真については、ウォルター・ニーダーマイヤー、ルイザ・ランブリ、ホンマタカシに金沢21世紀美術館を各写真家の独自の視点で撮影することを依頼した。ランブリは展示室の窓だけを時間を変えて写し続けるなど3人の写真は全く違うスタイルで撮られ

た。同じ建物でも異なる写真家により異なるスタイルで撮られたものを併存させることによって、建築を伝える写真自体の主観性を意識することを目指した。

(鷺田めるろ)

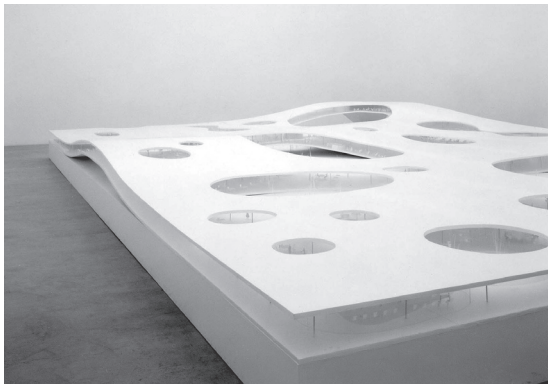
1. 金沢21世紀美術館の121個のスタディ模型。実際にスタディに使用したものではなく、展覧会に合わせ再制作。

The 121 study models of the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa. These were not the models actually used for design exploration; they were reconstructed for the exhibition based on blueprints.

2. 光庭とそこに突き出たガラスの展示室にアルミシートを敷き、花畑とした。この光庭を中心に各展示室に入る構成を取った。

Aluminium sheets laid in the glass-enclosed gallery space and courtyard it penetrates converting them into a "flower garden". The exhibition was designed with access to each exhibition room off this central courtyard.





3



4



5



6

## Kazuyo Sejima + Ryue Nishizawa / SANAA

April 29, 2005 – May 22, 2005

Show dedicated to the work of Kazuyo Sejima+Ryue Nishizawa / SANAA, architects for the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa. As well as how to communicate the SANAA approach to design, the issues for the exhibition were how the designers themselves would best utilize the building, and working out how best to display architecture in an exhibition format.

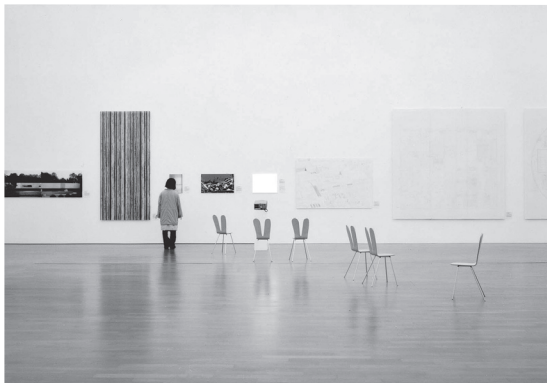
To address the first issue, a free passage was provided through the middle of the “Museum Zone” with an admission charge, at the core of the round building, and the entrance to the exhibition positioned along this passage. Inside, the exhibition venue was designed with access to each exhibition room off the central courtyard, with the whole of the courtyard converted into a “flower garden” in an installation using aluminium sheets. The aim here was to highlight the

architectural concept of the Museum as a “city in a building”. The difficulty of finding one’s way from the ticket booth to the show however remained a problem. Lastly, to heighten visitors’ awareness of the actual dimensions of one exhibition space with a 12m ceiling, exhibits were confined to the floor in this room.

To tackle the second issue, we attempted to construct a display that would make visitors to the exhibition more conscious of the actual media representing the architecture. The usual approach to displaying architecture involves using various media such as plans and drawings, models, photographs and video to provide information on a single building, however at this show, all the two-dimensional media such as plans were assembled in one exhibition gallery, and all the three-dimensional media such as models in another. In the room housing the solid objects such as models,

chairs, and tableware, only the floor was used and not the walls, with the models arranged roughly in a grid pattern, and enough space to walk around each. Meanwhile in the room containing just two-dimensional exhibits, plans were covered in acrylic and presented like works of art, with videos and photographs accorded equivalent status. Arranging the exhibits in this way did mean that in some cases models and plans for a building were displayed in different rooms, but it did no doubt serve to heighten awareness of the existence of different media such as plans and models.

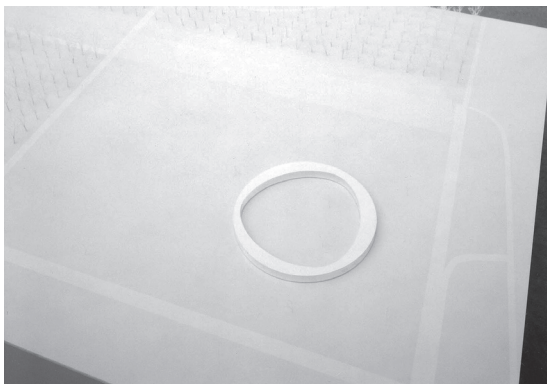
Again for the models, a giant model filling an entire room was also constructed, the idea being to present the model per se as something akin to an installation. The EPFL Learning Center in Lausanne, the newest project at the Museum during the show



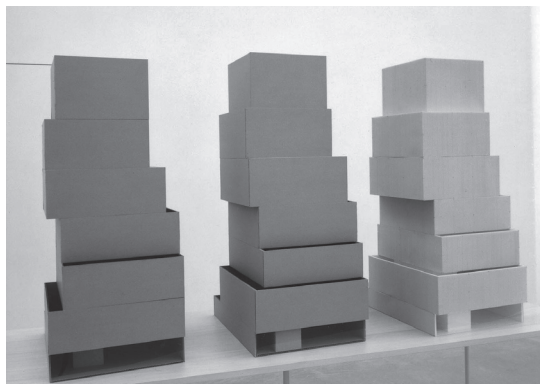
7



8



9



10

3. 4. EPFLラーニングセンター（ローザンヌ、スイス） 7×11mの巨大な1/20模型 The giant 7×11 meter, 1/20th scale model of the EPFL Learning Center (Lausanne, Switzerland).
5. 光庭を花畑に The courtyard converted into a "flower garden".
6. ウォルター・ニーダーマイヤーなど3人の写真家が撮ったSANAAの建物 SANAA's architecture portrayed by three photographers including Walter NIEDERMAYER.
7. 「絵画の部屋」。壁面のみ用い、図面、写真、映像を等価に展示 "The picture gallery". Plans, videos and photographs were displayed using only the wall surfaces and accorded equivalent status.
8. 「模型の部屋」。天井高12mの空間の大きさを見せるため、床置きだけで展示  
"The model gallery". To demonstrate the vastness of one exhibition space with a 12m ceiling, exhibits were confined to the floor.
9. ルミエールパークカフェ（オランダ）の模型 Study model for the Lumiere Park Café, the Netherlands
10. ニューミュージアム（ニューヨーク）のスタディ模型 Study model for the New Museum, New York

period, was a plan to make the whole of the huge 140m×200m building a single room, at the same time segregating the interior spaces by adding contours resembling a handkerchief spread and dropped on the ground. Initially we followed the plans submitted for the competition, and put together a plan for a 1/20th scale model. Doing so, we found the model to be slightly shorter proportionally in a lengthwise direction than the dimensions of the exhibition gallery. At the suggestion of SANAA, the model was extended around a meter lengthwise to match the dimensions of the room. The actual grounds are surrounded by empty green space, and because the plans were also still in the early stages, the model couldn't be said to differ from reality. Suggesting such a change however indicated that SANAA saw the model as something closer to an installation to match the exhibition

space, than a representation of the actual building, and at the same time shows the pair's keen sensitivity to the relationship between buildings and their surrounding environments, when even a model draws its form from its surroundings.

When designing the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa, SANAA also built numerous study models. To give visitors a sense of how the building as it finally materialized was only one of an infinite number of variations, while actually in that building, 121 study models were displayed. Some of the models actually used for exploring various ideas did still exist, and initially we also considered exhibiting these, however in the end all models were reconstructed based on blueprints. Thus after the building was completed, other possibilities that might have been were presented on an equal basis.

For the photographs, Walter NIEDERMAYER, Luisa LAMBRI, and HOMMA Takashi were each commissioned to capture the Museum from their own unique perspective. The trio shot their photos in completely different styles: Lambri for example only photographing a window in one of the exhibition galleries, at different times. The presence of photographs of the same building taken in different styles by different photographers was designed to make viewers conscious of the subjective nature of all photographs used to convey images of architecture.

(WASHIDA Meruro, translated by Pamela MIKI)

All photos except 6: HOMMA Takashi